

TOSHIBA

КЛИМАТИК (ТИП СПЛИТ)

Ръководство за потребителя

R32

За търговска употреба

Вътрешно тяло

Наименование на модела:

<Тип за подов монтаж>

RAV-HM561FT-E

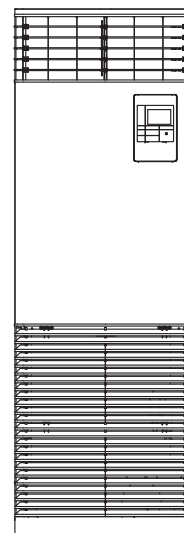
RAV-HM801FT-E

RAV-HM901FT-E

RAV-HM1101FT-E

RAV-HM1401FT-E

RAV-HM1601FT-E



Преведена инструкция

Благодарим ви за покупката на климатик на TOSHIBA.
 Моля, прочетете внимателно това ръководство за потребителя, преди да използвате климатика си.
 • Непременно се снабдете с „Ръководство за потребителя“ и „Ръководство за монтаж“ от производителя (или от доставчика).
 • Молба към производителя или доставчика
 Моля, ясно обяснете съдържанието на ръководството за потребителя и го предайте.

ВНЕДРЯВАНЕ НА ХЛАДИЛЕН АГЕНТ R32
 При този климатик използва хладилен агент HFC (R32), който не разрушава озоновия слой.

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на уреда и разбират опасностите. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистване и потребителска поддръжка не трябва да се извършва от деца без наблюдение.

Съдържание

1 Предпазни мерки за безопасност 3
 2 Наименование на частите 7
 3 Дистанционен контролер 8
 4 Правилно използване 9
 5 Таймер за напомняне за изключване 11
 6 Корекция на посоката на духане 12
 7 Работа в енергоспестяващ режим. 13
 8 Поддръжка 14
 9 Откриване и отстраняване на неизправности 16
 10 Експлоатация и ефективност. 17
 11 Инсталиране 18
 12 Спецификации 18

Благодарим ви, че закупихте този климатик Toshiba.
 Моля, прочетете внимателно и се уверете, че разбирате добре тези инструкции, съдържащи важна информация в съответствие с „Директива за машините 2006/42/ЕО“.
 След като прочетете указанията, не забравяйте да ги приберете на сигурно място заедно с Ръководството на собственика и Ръководството за инсталиране, предоставени заедно с продукта.



Общо наименование: Климатик

Определения за Квалифицирани специалисти по инсталация или Квалифициран сервизен персонал
 Климатикът трябва да се инсталира, поддържа, ремонтира и деинсталира от квалифицирани специалисти по инсталация или квалифициран сервизен персонал. Ако трябва да се изпълнят някои от следните действия, поискайте да бъдат извършени от квалифициран монтажник или квалифициран сервизен специалист.
 Квалифицирани специалисти по инсталация или квалифициран сервизен персонал означава сътрудници, които имат квалификациите и познанията, изброени в таблицата по-долу.

Сътрудник	Необходими квалификации и познания на сътрудника
Квалифициран монтажник (*1)	<ul style="list-style-type: none"> Квалифицираният монтажник е лице, което монтира, поддържа, премества и демонтира климатичите, произведени от Carrier Japan Corporation. Той трябва да е обучен да монтира, поддържа, премества и демонтира климатичите, произведени от Carrier Japan Corporation или, като алтернатива, да бъде инструктиран да извършва тези операции от обучено лице или лица и по този начин да притежава в достатъчна степен познанията, свързани с тези операции. Квалифицираният монтажник, който има разрешение за извършване на електротехническите дейности, свързани с монтажа, преместването или демонтажа, притежава съответните квалификации за тези електротехнически дейности, както се изисква от местните закони и нормативни актове, и е обучен за изпълнение на електротехническите дейности по климатичите, произведени от Carrier Japan Corporation или, като алтернатива, е инструктиран по тези въпроси от обучено лице или лица и по този начин притежава в достатъчна степен познанията, свързани с тези операции. Квалифицираният монтажник, който има разрешение за боравене с хладилния агент и полагането на тръбите, свързани с монтажа, преместването или демонтажа, притежава съответните квалификации за тези дейности, както се изисква от местните закони и нормативни актове, и е обучен за боравене с хладилен агент и полагане на тръбите на климатичите, произведени от Carrier Japan Corporation или, като алтернатива, е инструктиран по тези въпроси от обучено лице или лица и по този начин притежава в достатъчна степен познанията, свързани с тези операции. Квалифицираният монтажник, който има разрешение за работа на високо, е обучен за такава дейност по климатичите, произведени от Carrier Japan Corporation или, като алтернатива, е инструктиран по тези въпроси от обучено лице или лица и по този начин притежава в достатъчна степен познанията, свързани с тези операции.
Квалифициран сервизен специалист (*1)	<ul style="list-style-type: none"> Квалифицираният сервизен специалист е лице, което монтира, ремонтира, поддържа, премества и демонтира климатичите, произведени от Carrier Japan Corporation. Той трябва да е обучен да монтира, поддържа, ремонтира, премества и демонтира климатичите, произведени от Carrier Japan Corporation или, като алтернатива, да бъде инструктиран да извършва тези операции от обучено лице или лица и по този начин да притежава в достатъчна степен познанията, свързани с тези операции. Квалифицираният сервизен специалист, който има разрешение за извършване на електротехническите дейности, свързани с монтажа, ремонта, преместването или демонтажа, притежава съответните квалификации за тези електротехнически дейности, както се изисква от местните закони и нормативни актове, и е обучен за изпълнение на електротехническите дейности по климатичите, произведени от Carrier Japan Corporation или, като алтернатива, е инструктиран по тези въпроси от обучено лице или лица и по този начин притежава в достатъчна степен познанията, свързани с тези операции. Квалифицираният сервизен специалист, който има разрешение за боравене с хладилния агент и полагането на тръбите, свързани с монтажа, ремонта, преместването или демонтажа, притежава съответните квалификации за тези дейности, както се изисква от местните закони и нормативни актове, и е обучен за боравене с хладилен агент и работа по тръбите на климатичите, произведени от Carrier Japan Corporation или, като алтернатива, е инструктиран по тези въпроси от обучено лице или лица и по този начин да притежава в достатъчна степен познанията, свързани с тези операции. Квалифицираният сервизен специалист, който има разрешение за работа на високо, е обучен за такава дейност по климатичите, произведени от Carrier Japan Corporation или, като алтернатива, е инструктиран по тези въпроси от обучено лице или лица и по този начин притежава в достатъчна степен познанията, свързани с тези операции.

■ Значение на символите, изобразени върху климатика.

Тези предупредителни знаци за безопасност обръщат внимание върху важни аспекти от безопасността и спомагат за предотвратяване на нараняване на потребителите или други лица и нанасяне на имуществени вреди. Моля, прочетете цялото ръководство, след като се запознаете със значението на тези знаци (по-долу), и задължително следвайте инструкциите.





Знак	Значение
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Маркиране на текст по този начин показва, че неспазване на инструкциите в предупреждението може да доведе до сериозно телесно увреждане (*1) или смърт, ако с продукта не се работи правилно.
 ВНИМАНИЕ	Маркиране на текст по този начин показва, че неспазване на инструкциите в предупреждението може да доведе до леки наранявания (*2) или вреди върху имущество (*3), ако с продукта не се работи правилно.

*1: Терминът "сериозно телесно увреждане" включва загуба на зрението, нараняване, изгаряне, токов удар, фрактура на кост, отравяне и други наранявания, които имат продължително въздействие и изискват хоспитализация или дългосрочно нестационарно лечение.






*2: Терминът "леки наранявания" включва наранявания, изгаряния, токов удар и други, които не изискват хоспитализация или дългосрочно лечение в домашни условия.

*3: Терминът "вреди върху имущество" включва и вреди върху сгради, върху домакинството, върху добитък, домашни животни и домашни любимци.

ЗНАЧЕНИЯ НА СИМВОЛИТЕ, ПОСОЧЕНИ ВЪРХУ МОДУЛА.

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ (Пожароопасно)
	Прочетете внимателно РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ преди работа с уреда.
	Сервизните специалисти са длъжни внимателно да прочетат РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ и НАРЪЧНИКА ЗА ИНСТАЛИРАНЕ преди работа с уреда.
	Повече информация има в РЪКОВОДСТВОТО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ, НАРЪЧНИКА ЗА ИНСТАЛИРАНЕ и останалата документация.

Предупредителни знаци върху климатика

Предупредителни знаци	Описание		
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОПАСНОСТ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР Изключете всички (отдалечени) източници на електрозахранването преди техническо обслужване.
WARNING			
ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>WARNING</td> </tr> <tr> <td>Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.</td> </tr> </table>	WARNING	Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Движещи се части. Не използвайте модула, ако решетката е свалена. Спрете устройството преди техническо обслужване.
WARNING			
Moving parts. Do not operate unit with grille removed. Stop the unit before the servicing.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>High temperature parts. You might get burned when removing this panel.</td> </tr> </table>	CAUTION	High temperature parts. You might get burned when removing this panel.	ВНИМАНИЕ Части с висока температура. При сваляне на този панел има опасност от изгаряне.
CAUTION			
High temperature parts. You might get burned when removing this panel.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.</td> </tr> </table>	CAUTION	Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.	ВНИМАНИЕ Не докосвайте алуминиевите ребра на устройството. Това може да доведе до нараняване.
CAUTION			
Do not touch the aluminum fins of the unit. Doing so may result in injury.			
 <table border="1"> <tr> <td>CAUTION</td> </tr> <tr> <td>BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.</td> </tr> </table>	CAUTION	BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.	ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ Преди да започнете работа, отворете сервизните вентили, в противен случай възниква опасност от експлозия.
CAUTION			
BURST HAZARD Open the service valves before the operation, otherwise there might be the burst.			

1 Предпазни мерки за безопасност

Производителят не носи никаква отговорност за повреда, настъпила поради несъблюдаване на указанията в това ръководство.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Общи

- Преди да включите климатика, прочетете внимателно Ръководството на собственика. Има много важни неща, свързани с ежедневно работата, които трябва да запомните.
- Помолете монтажът да бъде извършен от доставчика или специалист. Само квалифициран монтажник (*1) е в състояние да монтира един климатик. Ако климатикът се монтира от неквалифицирано лице, това може да доведе до проблеми като пожар, токов удар, нараняване, теч на вода, шум и вибрации.
- Не използвайте друг охлаждащ агент, освен посоченият като допълващ или заместващ. В противен случай може да възникне необичайно високо налягане в цикъла на охлаждане, което да доведе до повреда или експлозия на продукта или до телесни повреди.
- Не монтирайте климатика на място, в което звукът от работата на външния модул може да причини смущение. (Имайте предвид шума, когато монтирате климатика, особено по граничната линия със съсед.)
- Този уред е предназначен за използване от експерти или обучени потребители в магазини, в леката промишленост, или за търговски цели от неспециалисти.

Транспортиране и съхранение

- При пренасяне на климатика носете обувки с допълнителни защитни бомбета, предпазни ръкавици и друго защитно облекло.
- При пренасяне на климатика не го дръжте за лентите около кашона, в който е опакован. Можете да се нараните, ако тези ленти се скъсат.
- Преди да започнете с нареждането на куп на опаковъчните кашони за съхранение или транспортиране, обърнете внимание на предупрежденията, написани върху тях. Неспазването на предупрежденията може да доведе до деформиране на опаковките.
- Климатикът трябва да бъде транспортиран в стабилно състояние. Ако намерите счупен детайл на изделието, се обърнете към доставчика си.
- Когато климатикът трябва да бъде пренасян на ръце, това трябва да се извършва от четирима или повече хора.

Инсталиране

- Единствено квалифицирани специалисти по инсталация (*1) или квалифициран сервизен персонал (*1) имат право да извършват електрически работи по климатика. В никакъв случай електрическите работи не трябва да се извършват от неквалифицирани лица, тъй като неправилното им изпълнение може да причини токов удар или утечки на електричество.

- След приключване на монтажа монтажникът трябва да ви обясни положенията на прекъсвача на веригата. В случай на възникване на неизправност в климатика поставете прекъсвача на веригата в положение "ИЗКЛ."(OFF) и се свържете със сервизен специалист.
- Ако инсталирате модула в малко помещение, трябва да вземете необходимите мерки, за да предотвратите надвишаването на максимално допустимата концентрация охладител, дори ако той изтече. При прилагане на необходимите мерки се консултирайте се с доставчика, от когото сте закупили климатика. Натрупването на висококонцентриран охладител може да доведе до недостиг на кислород и нещастни случаи.
- Не инсталирайте климатика на място, където има опасност от изтичане на възпламеним газ. Ако възпламеним газ се появи в близост до климатика, може да възникне пожар.
- На всяка цена използвайте определените от фирмата изделия за отделно закупените детайли. Използването на неопоменати продукти може да доведе до пожар, електрически удар, теч на вода или други проблеми. Монтажът трябва да се извърши от обучено лице.
- Проверете дали заземяването е изпълнено правилно.

Работа

- Преди да отворите входната решетка на вътрешното тяло или сервизния панел на външното тяло, поставете централния прекъсвач в положение "ИЗКЛ."(OFF). Ако не поставите централния прекъсвач в положение "ИЗКЛ."(OFF), се излагате на опасност от токов удар при допир до вътрешните части. Единствено квалифицирани специалисти по инсталация(*1) или квалифициран сервизен персонал(*1) имат право да свалят входната решетка на вътрешното тяло или сервизния панел на външното тяло и да извършват необходимите действия.
- В климатика има зони с високо напрежение и въртящи се части. Поради опасността от електрически удар или от захващане на пръстите ви или на предмети във въртящите се части, не сваляйте сервизния панел на външното тяло. Когато трябва да се извърши дейност, налагаща свалянето на тези части, свържете се с квалифициран монтажник(*1) или квалифициран сервизен специалист(*1).
- Не местете и не ремонтирайте сами нито едно от телата. Тъй като в устройството има части с високо напрежение, можете да получите електрически удар при сваляне на капака и отваряне на основното тяло.
- Не докосвайте алуминиевите ребра на външното тяло. Така може да се нараните. Ако трябва да се докоснат ребрата, не го правете сами, а се свържете с квалифициран монтажник(*1) или квалифициран сервизен специалист(*1).

- Не се покатервайте или поставяйте предмети върху външното тяло. Може да паднете или предметите да паднат от външното тяло и да причинят нараняване.
- Не поставяйте горивни уреди на места, които са директно по пътя на въздушната струя от климатика, тъй като това може да предизвика влошено горене.
- Когато климатикът се използва едновременно с уред за горене в същото пространство, осигурете му достатъчна вентилация. Лошата вентилация може да доведе до липса на кислород.
- Когато климатикът се използва в затворено помещение, осигурете му достатъчна вентилация. Лошата вентилация може да доведе до липса на кислород.
- Не излагайте тялото си директно на хладен въздух продължително време и не се охлаждайте прекомерно. Това може да доведе до влошено физическо състояние и здравословни проблеми.
- Не бъркайте в отворите за всмукване или изпускане на въздух с пръст или пръчка. Това може да доведе до нараняване, тъй като вентилаторът се върти с високи обороти във вътрешността на тялото.
- Обърнете се към магазина, откъдето сте купили климатика, ако климатизирането на въздуха (охлаждане и отопление) не се извършва както трябва, тъй като причината за това може да е теч на хладилен агент. Свържете се с квалифицирано лице от сервиза (*1), когато ремонтът включва допълнителна смяна на хладилния агент.
- Не изключвайте прекъсвача, освен когато има миризма на изгоряло или се проверява климатика. Изключването на прекъсвача води до това, че датчикът за откриване на течове на хладилен агент не работи, ако изтича хладилен агент и влезе в контакт с огън, възниква пожар.
- Ако на LCD (течно-кристален дисплей) дисплея на дистанционното управление се появят контролни кодове „J29“ или „J31“, сменете датчика за откриване на течове на хладилен агент. Свържете се с представителя, от когото сте закупили климатика, за да смени датчика за откриване на течове на хладилен агент. Ако продължите да използвате климатика в състоянието по-горе, това може да предизвика пожар в случай на изтичане на хладилен агент.
- Когато съществува риск от изтичане на хладилен агент R32, не използвайте уред за горене в близост до климатика. Контролният код „J30“ се появява на LCD дисплея на дистанционното управление, докато климатикът работи. Когато вентилаторът работи автоматично, като същевременно климатикът спре и не се изключва дори когато е натиснат бутонът ВКЛ./ИЗКЛ., може да настъпи изтичане на хладилен агент R32. Проветрете стаята и не изключвайте прекъсвача, и се свържете с представителя, от когото сте закупили продукта.

Ремонти

- Ако забележите някакъв проблем в работата на климатика (например поява на дисплей за проверка, миризма на изгоряло, необичаен звук, климатикът не охлажда или не топли, или има теч), не докосвайте климатика, а поставете централния прекъсвач в положение „ИЗКЛ.“ (OFF) и се свържете с квалифициран сервизен специалист (*1). Предприемете необходимите стъпки, за да гарантирате, че електрозахранването няма да бъде включено до пристигането на квалифициран сервизен специалист (*1) (например като поставите знак „Не пипай! Повреда“ в близост до централния прекъсвач). Ако продължите да използвате климатика в необичайното състояние, това може да предизвика задълбочаване на механичните проблеми и да доведе до токов удар и т.н.
- Ако откриете, че решетката на вентилатора е повредена, не се доближавайте до външното тяло, а поставете прекъсвача на веригата в положение „ИЗКЛ.“ (OFF) и се свържете с квалифициран сервизен специалист (*1), за да бъде извършен ремонт. Не включвайте централния прекъсвач преди да завърши ремонтът.
- Ако откриете, че има опасност от падане на вътрешното тяло, не се доближавайте до него, а поставете прекъсвача на веригата в положение „ИЗКЛ.“ (OFF) и се свържете с квалифициран монтажник (*1) или квалифициран сервизен специалист (*1), който да извърши повторен монтаж на тялото. Не поставяйте прекъсвача на веригата в положение „ВКЛ.“ (ON) до приключване на повторния монтаж.
- Ако откриете, че има опасност от падане на външното тяло, не се доближавайте до него, а поставете прекъсвача на веригата в положение „ИЗКЛ.“ (OFF) и се свържете с квалифициран монтажник (*1) или квалифициран сервизен специалист (*1), който да извърши поправка или повторен монтаж на тялото. Не поставяйте прекъсвача на веригата в положение „ВКЛ.“ (ON) до приключване на поправката или повторния монтаж.
- Не преправяйте тялото. Неспазването на това може да доведе до пожар, токов удар или други проблеми.

Преместване

- При необходимост от преместване на климатика на друго място не извършвайте преместването сами, а се свържете с квалифициран монтажник (*1) или квалифициран сервизен специалист (*1). Неправилното извършване на преместването на климатика може да доведе до електрически удар и/или пожар.

(*1) Вижте „Определения за Квалифицирани специалисти по инсталация или Квалифициран сервизен персонал“.

⚠ ВНИМАНИЕ

Инсталиране

- Прекарайте дренажния маркуч по сигурен начин, за да си осигурите перфектно оттичане. Неподходящият дренаж може да предизвика наводнение в дома ви и да доведе до намокряне на мебелите.
- Свържете климатика към отделно захранване с посоченото номинално напрежение, в противен случай той може да се повреди или да предизвика пожар.
- Проверете дали външното тяло е фиксирано към основата. В противен случай може да възникне падане на телата или други злополуки.
- Не монтирайте климатика на място, където се генерира пара или на място в близост до овлажнителя и др. В частите, вградени в уреда, може да се образува роса, което води до проблеми в уреда.











Работа


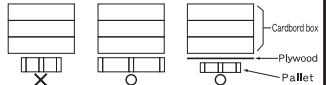
- Не използвайте климатика за специални цели, като съхранение на хранителни продукти, прецизни инструменти или предмети на изкуството, отглеждане на животни, в автомобил, морски съд.
- Не докосвайте превключвателите с мокри пръсти, в противен случай може да получите електрически удар.
- За да може климатикът ви да работи с оригиналните си технически характеристики, той трябва да функционира в диапазона на работната температура, посочен в указанията. В противен случай може да се получи неизправност или изтичане на вода от него.
- Не допускайте в дистанционния контролер да попадне течност. Не разливайте върху него сок, вода или друг вид течност.
- Не мийте климатика. Неспазването на това може да доведе до токов удар.
- Проверете дали монтажната основа и останалото оборудване не са се влошили след продължителен период от време. Оставянето им в такова състояние може да причини падане на тялото и причиняване на нараняване.
- Не оставяйте запалими спрейове или други запалими материали близо до климатика и не пръскайте запалими аерозоли директно към климатика. Те може да се запалят.

- Не инсталирайте климатика на място, където има дим, химически агент или органичен разтворител. Не използвайте газово оборудване, използващо горивен газ (LPG и др.) като пропан, бутан или метан, инсектицид или спрейове или бои, съдържащи силоксан, близо до вътрешното тяло. Датчикът за откриване на течове на хладилен агент работи грешно, което води до това климатикът да не работи.
- Внимавайте за работата на вентилатора на вътрешното тяло, когато прекъсвачът е включен. Ако датчикът за откриване на течове на хладилен агент работи, вентилаторът работи автоматично дори когато климатикът спре, внимавайте да не се нараните.
- Когато сменяте оформлението или преградата в помещението, в което е инсталиран климатик или когато премествате климатик, обърнете внимание на площта на пода. Ако намалявате площта на пода за модификация на помещението, модифицирайте го така, че площта на пода да не бъде по-малка от минималната площ на пода, описана в Приложението към Ръководството за монтаж на вътрешното тяло.
- Помолете почистването на климатика да бъде извършено от доставчика. Почистването на климатика по неправилен начин може да причини повреда на пластмасовите детайли, нарушаване на изолацията на електрическите детайли или други части, и да доведе до неизправност. В най-лошият случай може да последва теч на вода, токов удар, отделяне на дим или пожар.
- Не поставяйте съд с вода, като ваза например, върху тялото. Може да възникне навлизане на вода в тялото, което да причини влошаване на електрическата изолация и доведе до токов удар.
- Заменете сензора за откриване на течове на хладилен агент, ако са изминали 5 години след монтирането на климатика. Свържете се с представителя, от когото сте закупили климатика, за да смени датчика за откриване на течове на хладилен агент. Той може да превиши експлоатационния срок на продукта.

■ Информация за транспортирането, боравенето с кашона и съхранението му

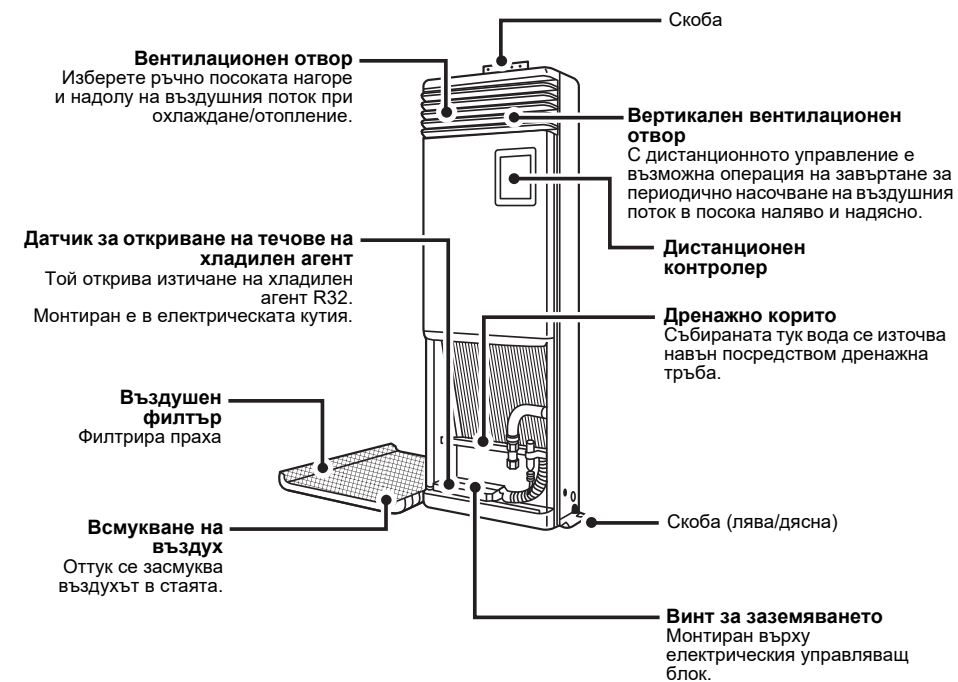
Примери за надписи върху кашона

Символ	Описание	Символ	Описание
	Съхранявайте на сухо място		Не изпускате
	Чупливо		Не оставяйте в легнало положение
	Височина при нареждане на куп (2 кашона могат да бъдат наредени един до друг в този случай)		Не настъпвайте
	Тази страна да бъде отгоре		Не изпускате (ъгъл)
	Боравете внимателно		Не навивайте

Други предупреждения	Описание
 <div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.</p> </div>	<p>ВНИМАНИЕ</p> <p>Вероятност от нараняване. Не хващайте за опаковъчната лента, ако тя се скъса, може да се нараните.</p>
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Stacking notice.</p> <p>In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.</p>  <p>Cardboard box Plywood Pallet</p> </div>	<p>Бележка относно нареждането на куп.</p> <p>В случай, че от палета стърчат навън кашони при подреждане. Поставете шперплат с дебелина 10 мм над палета.</p>

2 Наименование на частите

■ Вътрешно тяло




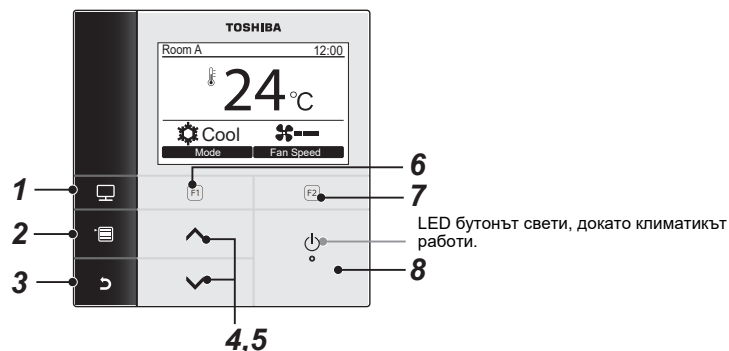
3 Дистанционен контролер

Наименование на модела на дистанционното управление:
RVC-AMSU5*

■ Работна секция

Натиснете всеки бутон, за да изберете съответната желана операция.

- Управлението запазва командите в паметта си и след началната настройка не е необходимо да извършвате допълнителни настройки, освен ако не искате да правите промени. Можете да задействате климатика чрез натискане на бутона [ ВКЛ./ИЗКЛ.].



1 Бутон [НАБЛЮДЕНИЕ]

Показва екрана за наблюдение.

2 Бутон [МЕНЮ]

Показва екрана с менюто.

3 Бутон [ОТКАЗ]

Функционира както е показано на екрана – например връща към предишния екран от менюто.

4 Бутон []

По време на нормална работа: регулира температурата.

На екрана с менюто: избира позиция от менюто.

5 Бутон []

По време на нормална работа: регулира температурата.

На екрана с менюто: избира позиция от менюто.

6 Бутон [F1]

Функцията варира според екрана с настройките.

7 Бутон [F2]



Функцията варира според екрана с настройките.

8 Бутон [ВКЛ./ИЗКЛ.]

■ Дисплей

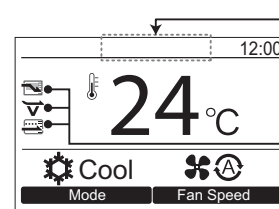
В следващата илюстрация на дисплея са показани всички икони, за да се обясни всяка операция. Когато устройството работи, ще се показват само съответните икони.

Превключване между нормално и подробно показване

Натиснете и задръжте бутона [ ОТКАЗ] и бутона [ НАБЛЮДЕНИЕ] едновременно за повече от 4 секунди, за да превключите режима на показване.

Режимът на нормално показване е избран като фабрична настройка.

Режим на нормално показване (фабрична настройка)



Икона за енергоспестяващ режим

- Показва се, когато климатикът работи в енергоспестяващ режим.

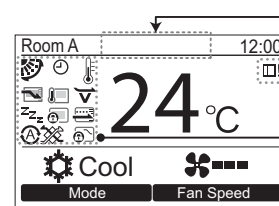
Икона за плавно охлаждане

- Показва, че климатикът работи в режим на плавно охлаждане.

Икона за спестяващ режим

- Показва се, когато се извършва ограничаване на прекомерното отопление или охлаждане чрез автоматично коригиране на зададената стойност на температурата.

Режим на подробно показване



Когато бъде избран режим на подробно показване, на екрана се показват икони.

- *1 • Иконата "Подготовка за отопление" се появява, когато започва операцията на отопление или в режим на размразяване. Вентилаторът на вътрешното тяло спира или се преминава в режим на духане, когато тя се покаже.
- В зависимост от модела тя може да се покаже, когато е показана "Подготовка за работа".

▼ **Списък с иконите**

	Показва, че е включен енергоспестяващ режим.		Показва, че е включена функцията на таймера.
	Показва, че отдалеченият датчик е активиран. (*1)		Показва настройката на вентилационния отвор.
	Показва че е включен нощен режим.		Показва, че филтърът трябва да се почисти.
	Показва, че устройството за централно управление забранява използването на дистанционния контролер		Показва, че е включено плавното охлаждане.
	Показва, че е включен спестяващ режим.		Показва, че се изпълнява превключване на режима на управление.

*1: Датчикът за дистанционно управление не се предлага за този модел, тъй като дистанционното управление е вградено в уреда. За да използвате тази функция е необходим датчик за дистанционно управление (продава се отделно). За подробности се свържете с представителя, от когото сте закупили продукта.

▼ **Списък с иконите за вентилация**

- Иконите за вентилация се показват на дисплея само когато е свързано вентилационно тяло.
- Вижте ръководството на собственика, доставено с топлообменника въздух-въздух за подробности за иконите за вентилация.

	Автоматичен режим		Режим за 24-часова вентилация
	Байпасен режим		Нощен режим за топлинно прочистване
	Режим за цялостен топлообмен		

4 Правилно използване

Работете с дистанционния контролер по следващата процедура, когато той се използва за първи път или когато настройките се променят. Натискането на бутона [ВКЛ./ИЗКЛ.] пуска климатика с настройките, направени от дистанционното управление от следващия път.

Подготовка

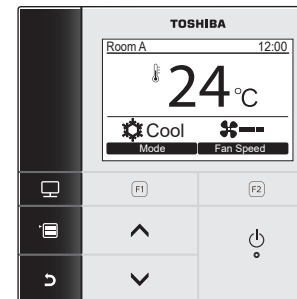
Включете прекъсвача.

- “ Установяване” се появява на дисплея на дистанционния контролер, когато захранването се включва.
- * Когато захранването се включи, ще мине около 5 минути, преди дистанционният контролер да може да се използва. Това не е неизправност.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Не изключвайте прекъсвача по време на сезонното използване на климатика.
- Включете прекъсвача 12 часа или повече преди да пуснете климатика, когато уредът не е бил използван за продължителен период от време.
- За да откриете изтичане на хладилен агент, не изключвайте прекъсвача, дори ако не използвате климатика дълго време.

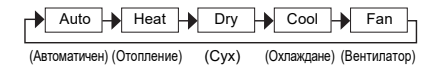
■ Начин на работа



1 Натиснете бутона [ВКЛ./ИЗКЛ.], за да заработи устройството.

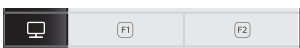
2 Натиснете бутона “ Mode” (Режим) [F1], за да изберете режима на работа.

→ Режимът на работа се променя при всяко натискане на бутона.



3 Натиснете бутона [ВКЛ./ИЗКЛ.], за да спрете устройството.

■ Промяна оборотите на вентилатора



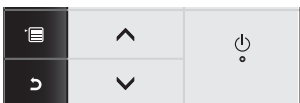
1 Натиснете бутона “Fan speed Fan speed” (Обороти на вентилатора) [F2], за да изберете оборотите на вентилатора.

→ Оборотите на вентилатора се променят при всяко натискане на бутона.



→ “Fan” не е достъпно, когато “Fan” (Вентилатор) е избран като режим на работа.

■ Промяна на температурата



1 Натиснете бутона [▲]/[▼], за да регулирате температурата.

→ Натиснете бутона [▲], за да увеличите настройката за температурата; натиснете бутона [▼], за да я намалите.

- За задаване на температурен диапазон за всеки режим на работа, вижте Set temp. range limit в отделното Ръководство на потребителя на дистанционното управление.
- Температурата не може да се регулира, когато “Fan” (Вентилатор) е избран като режим на работа.

ЗАБЕЛЕЖКА

Автоматична промяна

- При автоматичния режим устройството избира режима на работа (охлаждане, затопляне или само вентилатор) на база на зададена от потребителя стойност на температурата.
- Ако не ви е удобно да използвате автоматичния режим, можете да изберете желаните настройки ръчно.

Охлаждане

- Ако има заявка за охлаждане, устройството ще започне да действа приблизително 1 минута след избирането на режима.
- Когато температурата в помещението достигне зададената стойност, външното тяло спира да работи, а вентилаторът на вътрешното продължава да работи с изключително ниски обороти.

Отопление

- Ако има заявка за затопляне, устройството ще започне да действа приблизително 3 до 5 минути след избирането на режима.
- След спиране на затоплянето, fan може да продължи да работи приблизително 30 секунди.
- Когато температурата в помещението достигне зададената температура, външното тяло спира да работи, а вътрешното ще продължи да работи при изключително ниска скорост.
- По време на работата в режим на размразяване вентилаторът спира, така че студеният въздух не се изпуска. (Показва се иконата „Подготовка за отопление“.)

При възобновяване на работата след спиране

При опит за повторно включване на устройството веднага след спирането му то не се включва в продължение на приблизително 3 минути, за да се предпази компресорът.

■ Работа при 8 °C (за предварително затопляне на предмети)

Климатикът може да контролира температурата на затопляне до около 8 °C в режим на затопляне.

Работата в режим на затопляне до 8 °C изисква извършване на настройки с кабелния дистанционен контролер. Помолете монтажника или търговеца да извършат настройките съгласно ръководството за монтаж на вътрешното тяло.

Включване

1 Задайте 18 °C за показваната температура в режим на затопляне чрез натискане на бутона [✓].

2 Задайте 8 °C за показваната температура чрез натискане на бутона [✓] в продължение на поне четири секунди.

Стоп

1 Задайте 18 °C за показваната температура чрез натискане на бутона [▲].

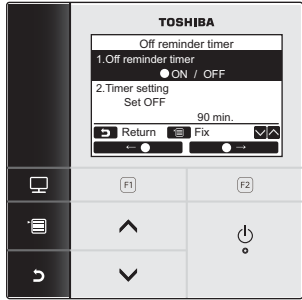
- Климатикът се връща към нормалния режим на затопляне. Изберете желаната температура и работен режим.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Температурата на изпускания въздух е по-ниска отколкото при работа в обичайния режим на затопляне.
- Температурата в помещението може да не се повиши равномерно в зависимост от местоположението на монтирането на дистанционния контролер.
- Температурата в помещението може да не достигне 8 °C в зависимост от размерите му и от условията на монтаж.
- Настройката за скоростта на вентилатора е на разположение по време на 8 °C работа при отопление. Работата в режим на затопляне до 8 °C може да бъде спряна при следните случаи.
 - Когато работата е спряна с бутона [ON/OFF].
 - Когато е избран друг режим на работа.
 - При промяна в настройката на температурата или на работния режим или при включване/изключване чрез безжичния дистанционен контролер или чрез този за централно управление.
- Когато се използва този режим, се препоръчват наблюдение на правилните работни часове и периодична поддръжка от обслужващия персонал.

5 Таймер за напомняне за изключване

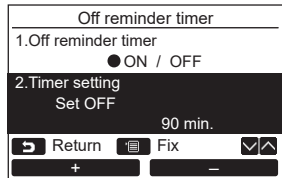
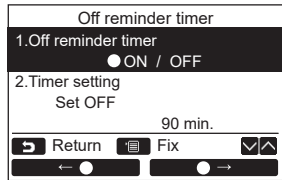
Преди въвеждане на настройката



- 1 Натиснете бутона [МЕНЮ].
- 2 Натиснете бутона [↑ / ↓] / [↖ / ↗], за да изберете "4. Off reminder timer" (Таймер за напомняне за изключване) на екрана с менюто, а след това натиснете бутона "Set" (Задаване) [F2].

Таймер за напомняне за изключване

Въведете периода от време, преди климатикът да спре автоматично.



- 1 Натиснете бутона [↑ / ↓] / [↖ / ↗], за да изберете "1. Off reminder timer" (Таймер за напомняне за изключване).
- 2 Натиснете бутона "←" [F1].
→ Натиснете бутона "→" [F2], за да изключите таймера за напомняне за изключване.
- 3 Натиснете бутона [↑ / ↓] / [↖ / ↗], за да изберете "2. Timer setting" (Задаване на таймера).
- 4 Натиснете бутона "+" [F1] / "-" [F2], за да въведете времето.
→ Времето може да се въвежда на 10-минутни интервали.
- 5 Натиснете бутона [МЕНЮ].
→ Екранът се връща към екрана с менюто.

ЗАБЕЛЕЖКА

- Климатикът спира да работи след като изтече въведеното време.



- "⊙" се появява на дисплея при подробно показване, когато се използва таймерът за напомняне за изключване.
- Таймерът за напомняне за изключване не работи в следните случаи:
Когато таймерът за напомняне за изключване е изключен
Когато възникне грешка
Докато се извършват тестови изпитания
Докато се настройват функциите
Когато се използва централното управление (когато операциите за пускане и спиране са забранени)
- Таймерът за напомняне за изключване не може да бъде настроен от допълнителното дистанционно управление, когато се използват двете системи за дистанционно управление.
- Времето на таймера за напомняне за изключване може да се въведе в диапазона от 30 минути до 240 минути.
- Натиснете бутона [ОТКАЗ], за да спрете процедурата за настройка. Настройка не се извършва и екранът се връща към менюто.

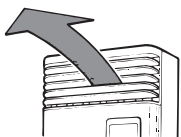
6 Корекция на посоката на духане

За най-добри резултати за отопление и охлаждане, регулирайте жалюзите (корекция на ламелите нагоре/надолу за посока на духане) по подходящ начин.

■ Вертикално регулиране на посоката на духане

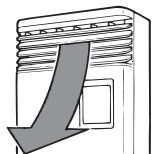
За охлаждане (COOL)

Преместете жалюзите ръчно и ги насочете хоризонтално, за да изпращат студен въздух из цялата стая.

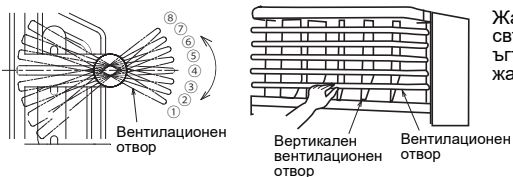


За отопление (HEAT)

Преместете жалюзите ръчно и ги насочете надолу, за да изпращат нагрят въздух към пода.



Как да промените ъгъла на жалюзите



Жалюзите могат да бъдат регулирани на 8 фази, свързващи се с 5 жалюзи. Когато променят ъгъла на жалюзите, дръжте близо до центъра на жалюзите и ги преместете бавно.

■ Хоризонтално регулиране на посоката на духане

Избор на позиции на хоризонталната посока на въздушния поток

Повдигнете леко вертикалните вентилационни отвори и ги насочете в предпочитаната от вас посока.



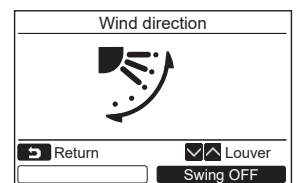
В този случай не използвайте функцията за въртене.

■ Настройка и освобождаване на хоризонталната посока на въздушния поток



- 1 Натиснете бутона [] МЕНЮ.
- 2 Натиснете бутона [] / [], за да изберете "1. Wind direction" (Посока на въздушния поток) на екрана с менюто, а след това натиснете бутона " Set" (Задаване) [F2].

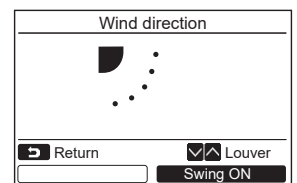
За да завъртите жалюзите хоризонтално



- 1 Натиснете бутона " Swing ON" (ВКЛ. люлеене) [F2] на екрана "Wind direction" (Посока на въздушния поток).
- 2 Натиснете бутона [] ОТКАЗ. → Екранът се връща към екрана с менюто.

* Когато вертикалните жалюзи са спрени, на дисплея се показва " Swing ON" (ВКЛ. люлеене).

За да спрете въртенето на вентилационния отвор



- 1 Натиснете бутона " Swing OFF" (ИЗКЛ. люлеене) [F2] на екрана "Wind direction" (Посока на въздушния поток). → Натиснете бутона " Swing OFF" (ИЗКЛ. люлеене) [F2], за да спрете въртенето. Вентилационният отвор спира в положението при натискането на бутона.
- 2 Натиснете бутона [] ОТКАЗ. → Екранът се връща към екрана с менюто.

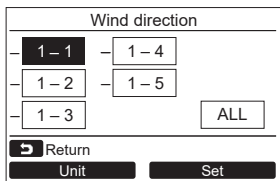
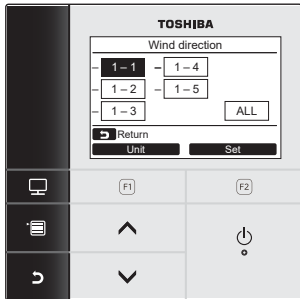
* Когато вертикалните жалюзи се въртят, на дисплея се показва " Swing OFF" (ИЗКЛ. люлеене).

ЗАБЕЛЕЖКА

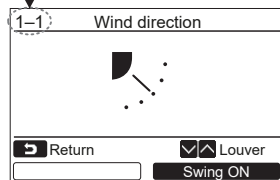
- Ако насочите жалюзите надолу за охлаждане, по повърхността на шкафа или жалюзите може да се образува оросяване, което да капе надолу.
- Ако насочите жалюзите хоризонтално за отопление, стайната температура може да бъде неравномерна.
- Не променяйте жалюзите по време на операция на въртене. Това може да причини проблеми на свързаните с жалюзите части. За да промените положението на жалюзите, спрете климатика и потвърдете, че неговата работа спира напълно.
- За състоянието на груповото управление вижте „Групово управление“.

■ Групово управление

„Swing operation“ (Работа в режим на люлеене) може да се настрои отделно за всяко тяло, когато операцията е в групово управление. Работете с дистанционния контролер по следващата процедура, преди да настройвате всяка функция.



Адресът се показва тук.

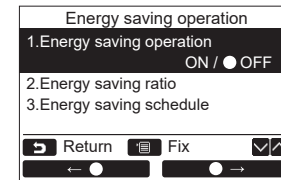
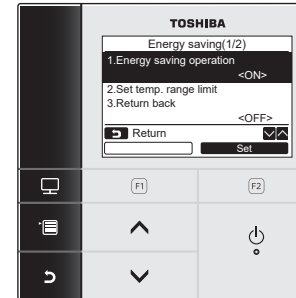


- 1 Натиснете бутона [МЕНЮ] по време на работа.
Натиснете бутона [], за да изберете „1. Wind direction“ (Посока на въздушния поток) в екрана на менюто, след това натиснете бутона „ Set“ (Задаване) [F2].
- 2 Натиснете бутона „ Unit“ (Устройство) [F1], за да изберете тялото за настройка.
→Избраното тяло се променя при всяко натискане на бутона:
- 3 Натиснете бутона „ Set“ (Задаване) [F2].
→Показва се екранът за настройка за избраното тяло.
- 4 Натиснете бутона „ Swing ON“ (ВКЛ. люлеене) [F2] на екрана „Wind direction“ (Посока на въздушния поток).
- 5 Натиснете бутона [ОТКАЗ].
→Натискането на бутона [ОТКАЗ] връща към предишния екран.

- Номерът (адресът) на избраното тяло се появява в горния ляв ъгъл на екрана, освен ако не е избрано „ALL“ (ВСИЧКИ) за телата.

7 Работа в енергоспестяващ режим

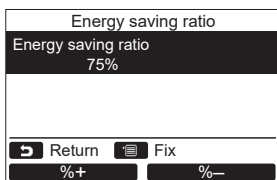
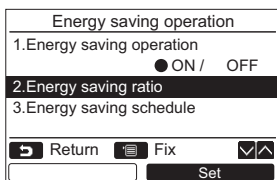
Включва климатика в енергоспестяващ режим.



- 1 Натиснете бутона [МЕНЮ].
- 2 Натиснете бутона [], за да изберете „9. Energy saving“ (Енергоспестяване) на екрана с менюто, а след това натиснете бутона „ Set“ (Задаване) [F2].
- 3 Натиснете бутона [], за да изберете „1. Energy saving operation“ (Работа в режим на енергоспестяване) в екрана „Energy saving“ (Енергоспестяване), след това натиснете бутона „ Set“ (Задаване) [F2].
- 4 За да започне климатикът да работи в енергоспестяващ режим:
След настройване на “2. Energy saving ratio” (Коефициент на икономия) и “3. Energy saving schedule” (График за енергоспестяване) натиснете бутона “ ON“ (ВКЛ.) а след това натиснете бутона [МЕНЮ].
За да спре климатикът да работи в енергоспестяващ режим:
Натиснете бутона “ OFF“ (ИЗКЛ.), а след това натиснете бутона [МЕНЮ].

Коефициент на икономия

Работете с настройките, докато вътрешното тяло е спряло.
(Изключете климатика преди да започнете работата по настройка.)



1 Натиснете бутона [], за да изберете “2. Energy saving ratio” (Коефициент на икономия) на екрана “Energy saving operation” (Работа в режим на енергоспестяване), а след това натиснете бутона “ Set” (Задаване) [F2].

2 Натиснете бутона “ %+” [F1] / “ %-” [F2], за да зададете стойността.

→ Коефициентът на икономия може да се въвежда в диапазона от 50% до 100% през 1%. Колкото по-ниска стойност бъде избрана, толкова по-висок е ефектът на икономията на енергия.

3 Натиснете бутона [МЕНЮ].

→ “ Установяване” се появява на екрана, а след това екранът се връща към “Energy saving operation” (Работа в режим на енергоспестяване).

ЗАБЕЛЕЖКА

- Ефективността на охлаждането/отоплението може леко да намалее, защото по време на работа в енергоспестяващ режим мощността намалява.
- “ ” се показва на екрана, когато е включена работа в енергоспестяващ режим.
- Операцията по енергоспестяване не може да бъде настроена от допълнителното дистанционно управление, когато се използват двете системи за дистанционно управление.
- За график на работа в режим Енергоспестяване, вижте отделното Ръководство на потребителя на дистанционното управление.
- Дистанционното управление не може да се използва за настройка на операция Енергоспестяване в зависимост от настройките на централното дистанционно управление или външното тяло.
- За „2. Set temp.range limit“ (Задаване на граници на температурния диапазон), „3. Return back“ (Връщане) или „4. Saving operation“ (Работа в енергоспестяващ режим), вижте отделното Ръководство на потребителя на дистанционното управление.

8 Поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За ежедневна поддръжка, включително почистване на въздушния филтър, не забравяйте да се обърнете към квалифицирано сервизно лице.
Не се опитвайте да го направите сами.

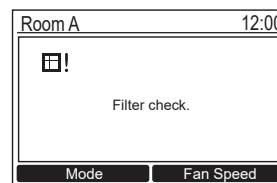
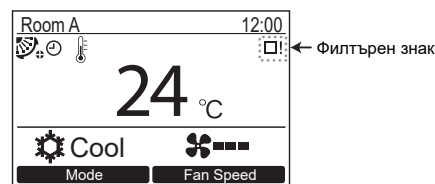
Почистване на въздушните филтри

Запушените въздушни филтри ще влошат характеристиките на охлаждането и затоплянето.

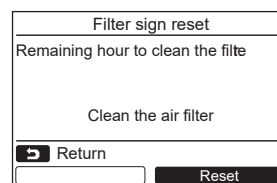
- За почистване на въздушния филтър, вижте Ръководството за монтаж.

Нулиране на знака за филтъра

“ ” (знак за филтъра) се появява при подробно показване (не се появява в режим на нормално показване), за да съобщи, че е време за почистване на филтъра.



- “Filter check” (Проверка на филтъра) се показва на екрана, ако включите климатика, когато “ ” (знак за филтъра) се появява при подробно показване. Натиснете един от бутоните за работа, за да изтриете съобщението или изчакайте повече от 5 секунди, докато съобщението изчезне.



1 Натиснете бутона [], за да изберете “Filter sign reset” (Нулиране на знака за филтъра) на екрана с менюто, а след това натиснете бутона “ Set” (Задаване) [F2].

2 Натиснете бутона “ Reset” (Нулиране) [F2].

Когато устройството няма да се ползва дълго време

1. Оставете вентилатора да работи няколко часа, за да изсуши вътрешността.
2. Натиснете [ВКЛ./ИЗКЛ.] на дистанционното управление, за да го спрете и изключете централния прекъсвач.
3. Почистете въздушните филтри и ги монтирайте отново.
4. Включете прекъсвача, за да откриете изтичането на хладилен агент.

Проверявайте периодично

- Ако устройството се използва по-дълго време, може да се получи повреда на частите, което да причини неизправност или лошо отводняване на отстранената вода в зависимост от топлината, влагата или прахта.
- В допълнение към обичайната поддръжка, препоръчително е устройството да бъде проверявано и поддържано от вашия дилър.

ЗАБЕЛЕЖКА

От екологични съображения е силно препоръчително вътрешното и външното тяло на климатика да се почистват и поддържат редовно, за да се осигури дълготрайната им работа.

Когато климатикът работи дълго време, се препоръчва извършване на периодична поддръжка (веднъж в годината).

Освен това трябва да се извършва редовна проверка на външното тяло за наличие на ръжда и драскотини, като те бъдат отстранявани или като се прилага обработка срещу ръжда, ако е необходимо.

Като общо правило, ако вътрешното тяло работи по 8 или повече часа ежедневно, то вътрешното и външното тяло трябва да се почистват поне веднъж на всеки 3 месеца. За извършване на това почистване/поддръжка потърсете съдействие от професионалист.

Такава поддръжка може да удължи живота на продукта, макар че изисква разходи от страна на собственика. Ако не се извършва редовно почистване на вътрешното и външното тяло, това ще доведе до влошаване на работата, замръзване, изтичане на вода и дори повреда на компресора.

Списък на задачите по поддръжката

Част	Единица	Проверка (визуална/слухова)	Поддръжка
Топлообменник	Вътрешно/външно	Задръстване с прах/замърсявания, драскотини	Измийте топлообменника, ако е задръстен.
Вентилаторен двигател	Вътрешно/външно	Звук	Вземете съответни мерки, ако се чува необичаен шум.
Филтър	Вътрешно	Прах/замърсяване, счупване	<ul style="list-style-type: none"> • Почистете филтъра с вода или прахосмукачка. • Сменете го, когато е повреден.
Вентилатор	Вътрешно	<ul style="list-style-type: none"> • Вибрации, люлеене • Прах/замърсявания, външен вид 	<ul style="list-style-type: none"> • Сменете вентилатора, когато вибрациите или люлеенето станат изключително силни. • Почистете с четка вентилатора или го измийте, когато е замърсен.
Смукателни/изпускателни решетки	Вътрешно/външно	Прах/замърсявания, драскотини	Избършете замърсяванията с мека кърпа.
Дренажно корито	Вътрешно	Задръстване с прах/замърсявания, замърсяване на оттичането	Почистете дренажното корито и проверете наклона надолу, за да си гарантирате безпроблемно оттичане.
Преден панел, жалузи	Вътрешно	Прах/замърсявания, драскотини	Измийте ги, ако са замърсени, или нанесете коригиращо покритие.
Външен вид	Външно	<ul style="list-style-type: none"> • Ръжда, изолаторът се бели • Обелване/повдигане на покритието 	Нанесете коригиращо покритие.

■ Смяна на датчик за откриване на течове на хладилен агент

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако на LCD (течно-кристален дисплей) дисплея на дистанционното управление се появят контролни кодове „J29“ или „J31“, сменете датчика за откриване на течове на хладилен агент. Свържете се с представителя, от когото сте закупили климатика, за да смени датчика за откриване на течове на хладилен агент. Ако продължите да използвате климатика без да смените датчика, това може да предизвика пожар в случай на изтичане на хладилен агент.

Контролният код „J29“ се появява, когато е открит проблем с датчика.

Контролният код „J31“ се появява, когато датчикът е с изтекъл експлоатационен срок на продукта.

Свържете се с представителя, от когото сте закупили климатика, за да смени датчика за откриване на течове на хладилен агент.

- Период за проверка и период на поддръжка


Период за проверка: 1 година

Период на поддръжка: 5 години
(Замяна)

* Местата, където има много силиксани (фризьорски салон), изискват периодична поддръжка на датчика, тъй като има вероятност датчикът за откриване на течове на хладилен агент да не работи.

9 Откриване и отстраняване на неизправности

Проверете точките, описани по-долу, преди да поръчате сервизен ремонт.

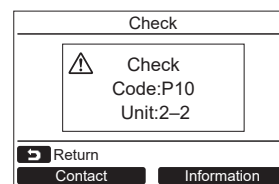
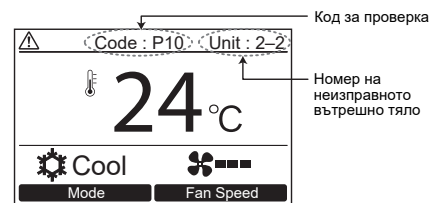
Симптом		Причина
Това не е неизправност.	Външен модул	<ul style="list-style-type: none"> Излиза бял мъглив студен въздух или вода. Понякога се чува шум от изтичане на вода. При включване на захранването се чува шум.
	Вътрешно тяло	<ul style="list-style-type: none"> Понякога се чува свистене. Чува се звук на тракане. Изпусканият въздух мирише необичайно.
Повторна проверка.		<ul style="list-style-type: none"> Устройството не работи
	Стаята не се охлажда или затопля.	<ul style="list-style-type: none"> Има ли прекъсване в електрозахранването? Прекъсвачът развален ли е? Активирано ли е устройството за защита? Дали входът и изходът за въздух не са задръстени? Има ли отворена врата или прозорец? Задръстен ли е въздушният филтър с прах? Настроена ли е скоростта на вентилатора „Low“ („Нисък“)? Или настройката за работен режим е „Fan“ („Вентилатор“)? Подходяща ли е настроената температура?
	<ul style="list-style-type: none"> Вентилаторът на вътрешното тяло не спира, дори ако бутонът [ ВКЛ./ИЗКЛ.] е натиснат. На LCD дисплея на дистанционното управление се появява контролен код „J30“. 	<ul style="list-style-type: none"> От вътрешното тяло може да изтече хладилен агент. Не изключвайте прекъсвача и проветрете помещението, след което се свържете с представителя, от когото сте закупили продукта. Не използвайте газово оборудване (пропан, бутан или метан) или спрейове в близост до вътрешното тяло. Това може да доведе датчикът да открива погрешно изтичане на хладилен агент. Свържете се с доставчика, от когото сте закупили изделието.
	<ul style="list-style-type: none"> На LCD дисплея на дистанционното управление се появява контролен код „J29“. 	<ul style="list-style-type: none"> Има проблем с датчика за откриване на течове на хладилен агент. Тъй като датчикът може да има нужда от подмяна, свържете се с представителя, от когото сте закупили продукта.
	<ul style="list-style-type: none"> На LCD дисплея на дистанционното управление се появява контролен код „J31“. 	<ul style="list-style-type: none"> Датчикът за откриване на течове на хладилен агент надхвърля срока на експлоатация на продукта. Свържете се с представителя, от когото сте закупили продукта за подмяна на датчика.

Ако има нещо необичайно дори след горните проверки, спрете устройството, изключете централния прекъсвач и се свържете с доставчика, от когото сте закупили изделието, с номера на продукта и симптомите. Не правете опит да ремонтирате уреда самостоятелно, тъй като това е опасно. Когато на дисплея на дистанционното LCD управление се покаже код за проверка, уведомете доставчика и за съдържанието му.

Ако едно от следните неща се появи, спрете веднага устройството, изключете прекъсвача, и се свържете с дилъра, от който е закупен продукта.

- Превключвателят не работи правилно.
- Прекъсвачът често изключва.
- Без да искате сте сложили вътре чужд предмет или вода.
- Устройството не може да се задейства дори след премахване на причината за активиране на защитното устройство.
- Открити са други необичайни условия.



■ Потвърждение и проверка





- * Когато на LCD дисплея на дистанционното управление се появи *контролен код „J31“, свържете се с представителя, от когото сте закупили продукта, за да смените датчика за откриване на течове на хладилен агент.



При възникване на неизправност в климатика, на дисплея на дистанционното управление се показва контролен код и номера на вътрешното тяло.

- * Кодът за проверка се показва само когато тялото работи.

Натиснете бутона [ НАБЛЮДЕНИЕ] или бутона [ ОТКАЗ], за да се покаже екранът с информация за проверка.

Докато се показва екранът с информация за проверка:

Натиснете бутона “  Contact” (Контакт) [ F1], за да се покаже номерът за контакт за сервиз.

Натиснете бутона “  Information” (Информация) [ F2], за да се покажат наименованието на модела и серийният номер на тялото.

10 Эксплоатация и ефективност

▼ Преди задействане проверете

- Проверете дали заземителният кабел е отрязан или откачен.
- Проверете дали са монтирани въздушните филтри.
- Включете прекъсвача за 12 часа или повече преди започване на работа.

▼ 3-минутна защитна функция

3-минутната защитна функция не позволява задействане на климатика през първите 3 минути след включване на главното захранване/прекъсвача на веригата при повторно включване на климатика.

▼ Неизправност на електрозахранването

При неизправност на електрозахранването по време на работа уредът ще спре напълно.

- За да възобновите работата му, натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. на дистанционния контролер.
- Падането на гръмотевица или работещ наблизо безжичен автомобилен телефон може да доведат до неизправна работа на устройството. Изключете главното захранване или прекъсвача на веригата и след това ги включете отново. Натиснете бутона ВКЛ./ИЗКЛ. на дистанционния контролер, за да задействате отново устройството.

▼ Режим на размразяване

Ако външното тяло е замръзнало по време на затоплянето, размразяването започва автоматично (за приблизително 2 до 10 минути), за да поддържа капацитетът за затопляне.

- Вентилаторите във вътрешното и във външното тяло ще спрат да работят по време на размразяването.
- По време на размразяването водата от размразяване ще се оттича от долната част на външния модул.

▼ Капацитет за отопляване

При отопляване топлината се поглъща от вън и се вкарва в помещението. Този начин на отопляване се нарича система с термомопа "въздух-вода". Когато външната температура е твърде ниска, се препоръчва да се използва още някакъв отоплителен уред в комбинация с климатика.

▼ Повишено внимание при снеговалеж и замръзване на външния модул

- В места със снеговалежи отворите за постъпващия въздух и отворите за излизащия въздух на външния модул често се покриват със сняг или замръзват. Ако този сняг или лед по външния модул остане там, той може да причини повреда или недостатъчно отопляване.
- В студени места обръщайте внимание на дренажния маркуч, който трябва добре да отвеща водата, без тя да остава вътре, за да се избегне замръзване. Замръзването на вода в дренажния маркуч или вътре във външния модул може да причини повреда или недостатъчно отопляване.

▼ Предпазно приспособление

- Спира работа, когато климатикът е претоварен.
- Ако е активирано защитното устройство, уредът спира работа и индикаторите за работа и проверка на дистанционното управление започват да мигат.

▼ Ако предпазното приспособление е задействано

- Изключете прекъсвача и извършете проверка. Продължителната работа може да доведе до неизправности.
- Проверете дали са монтирани въздушните филтри. Ако не, топлообменникът може да се задръсти с прах и да се появи теч от водата.

По време на охлаждане

- Входящият и/или изходящият отвор за въздух на външното тяло е задръстен.
- Силен вятър духа продължително време средно изхода на външното тяло.

По време на огряване

- Въздушният филтър е задръстен с големи количества прах.
- Входящият и/или изходящият отвор за въздух на вътрешното тяло е задръстен.

▼ Не изключвайте прекъсвача

- През сезона за използване на климатика оставете централния прекъсвач включен и използвайте ключа ON/OFF (ВКЛ./ИЗКЛ.) на дистанционното управление.
- За да откриете изтичане на хладилен агент, не изключвайте прекъсвача, дори ако не използвате климатика дълго време.

▼ Датчик за откриване на течове на хладилен агент

- Когато се открие изтичане на хладилен агент R32, на LCD дисплея на дистанционното управление се появява контролен код „J30“ по време на работа и вентилаторът автоматично работи при висока скорост. Не изключвайте прекъсвача и проветрете помещението, след което се свържете с представителя, от когото сте закупили продукта.
- Ако прекъсвачът е изключен по време на показване на контролен код „J31“ (извън експлоатационен период на продукта за датчика за откриване на течове на хладилен агент), може да се появи „J29“ (проблемът с датчик за откриване на течове на хладилен агент), когато прекъсвачът се включи отново. Свържете се с представителя, от когото сте закупили продукта, независимо кой контролен код се появява.

■ Работни условия на климатика

За добра работа експлоатирайте климатика при следните температурни условия:

Обърнете се към ръководството за монтаж на комбинираното външно тяло за подробности относно външната температура.

Работа в режим на охлаждане	Стайна температура	: 21 °C до 32 °C (темпл., измерена със сух термометър), 15 °C до 24 °C (темпл., измерена с влажен термометър)
	[ВНИМАНИЕ]	Относителна влажност в помещението – по-малко от 80 %. Ако климатикът работи при влажност над тази стойност, на повърхността му може да се появи оросяване.
Работа в режим на отопление	Стайна температура	: 15 °C до 28 °C (темпл., измерена със сух термометър)

Ако климатикът се използва при условия, различни от посочените по-горе, може да се активират функциите за защита на безопасността.

11 Инсталиране

Не монтирайте климатика на следните места

- Не монтирайте климатика на място, което е на разстояние 1 м или по-малко от телевизор, стереоуредба или радиоапарат. В противен случай, шумът, излъчван от климатика, ще повлияе върху работата на тези уреди.
- Не монтирайте климатика близо до уред, работещ с високи честоти (шевна машина, масажьор за промишлено използване и т.н.), в противен случай климатикът може да работи неизправно.
- Не монтирайте климатика на влажно място или на такова, в което има мазнина, или се генерират пара, сажди или корозивни газове.
- Не монтирайте климатика на място с високо съдържание на сол, например в крайбрежните зони.
- Не монтирайте климатика на място, където се използва голямо количество масло.
- Не монтирайте климатика на място, където той често ще бъде изложен на силен вятър, например в крайбрежните зони.
- Не монтирайте климатика на място, където се генерира газ, съдържащ сяра, например в спа център.
- Не монтирайте климатика на плавателен съд или на мобилен кран.
- Не монтирайте климатика в киселинна или алкална атмосфера (близо до горещ минерален извор или химически завод, или на място, където има емисии от горене). Може да се получи корозия на алуминиевите ребра и на медната тръба на топлообменника.
- Не монтирайте климатика близо до препятствие (вентилационен отвор, осветително устройство и т.н.), което пречи на изпускането на въздух. (Турбулентният въздушен поток може да влоши характеристиките на устройствата или да ги изключи.)
- Не използвайте климатика за специални цели, като съхранение на хранителни продукти, прецизни инструменти или предмети на изкуството, отглеждане на животни или растения. (Това може да влоши качествата на съхраняваните материали.)
- Не монтирайте климатика над предмет, който не трябва да се мокри. (При влажност 80 % или повече или при запущване на дренажния отвор е възможно от вътрешното тяло да капе кондензирана вода.)
- Не монтирайте климатика на място, където се използва органичен разтворител.
- Не монтирайте климатика близо до врата или прозорец, изложен на влажен външен въздух. По климатика може да се образува кондензация.
- Не монтирайте климатика на място, където често се използва специален спрей.
- Не монтирайте климатика на места с наличие на железен или друг метален прах. Ако железен или друг метален прах попадне по вътрешността на климатика или се събере в него, той може да се възпламени внезапно и да причини пожар.
- Не инсталирайте климатика на място, където има дим, химически агент или органичен разтворител. Датчикът за откриване на течове на хладилен агент работи грешно, което води до това климатикът да не работи.

Внимавайте за наличие на шум и вибрации

- Не монтирайте климатика на място, където шумът от външния модул или горещият въздух от отвора за изпускане на въздух може да пречат на съседите ви.
- Монтирайте климатика върху здрава и стабилна основа, така че да се предотврати предаването на резонанс, на шума и вибрациите при работа.
- Ако работи само едно вътрешно тяло, от останалите вътрешни тела, които не работят, също може да се чува шум.

12 Спецификации

Модел	Ниво на звуковото налягане (dB(A))		Тегло (кг)
	Охлаждане	Отопление	
RAV-HM561FT-E	*	*	44
RAV-HM801FT-E	*	*	45
RAV-HM901FT-E	*	*	59
RAV-HM1101FT-E	*	*	59
RAV-HM1401FT-E	*	*	59
RAV-HM1601FT-E	*	*	59

* Под 70 dB(A)

**Продуктова информация относно изискванията за екопроектиране.
(Регламент (ЕС) 2016/2281)**
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

Декларация за съответствие

Производител: Carrier Japan Corporation
336 Tadehara, Fuji-shi, Shizuoka-ken 416-8521 JAPAN

Притежател на TCF: Carrier RLC Europe S.A.S
Immeuble Le Cristalia 3 rue Joseph Monier
92500 Rueil-Malmaison FRANCE

С настоящето декларира, че долуописаната машина:

Общо наименование: Климатик

Модел/тип: RAV-HM561FT-E
RAV-HM801FT-E
RAV-HM901FT-E
RAV-HM1101FT-E
RAV-HM1401FT-E
RAV-HM1601FT-E

Търговско наименование: Климатик серия дигитален инвертор, серия супер дигитален инвертор

В съответствие е с клаузите на „Директивата за машините 2006/42/ЕО“ и съответните предписания в националното законодателство.

Име: Masaya Seito
Длъжност: Старши ръководител, отдел „Осигуряване на качеството“
Дата: 1 май 2024 г.
Място на издаване: Япония

ЗАБЕЛЕЖКА

Тази декларация става невалидна, ако се въведат технически или работни изменения без съгласието на производителя.

Carrier Japan Corporation

336 TADEHARA, FUJI-SHI, SHIZUOKA-KEN 416-8521 JAPAN

**EH99971201-1
(DH91308302)**